

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 1er février 2023 à 19H15, à laquelle étaient présents :
La mairesse, Lynne Cameron, Siège #1 Jacques Guérette, Siège #2 Brooke Mallette, Seat #3 Larry Godbold (via Zoom), Siège #4 Kim Elliott, Siège #5 Cody Coughlin, Siège #6 Alan Farrell.

Absence: Lisa Dagenais, la directrice générale

Minutes of an ordinary meeting of the Council of the municipality of Portage-du-Fort, held on February 1, 2023, at 7:15 p.m., to which were present:

Mayor Lynne Cameron, Seat #1 Jacques Guérette, Seat #2 Brooke Mallette, Seat #3 Larry Godbold (via Zoom), Seat #4 Kim Elliott, Seat #5 Cody Coughlin, Seat #6 Alan Farrell.

Absent: Lisa Dagenais, Director General,

MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY DE / OF PORTAGE-DU-FORT

**SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING
DU / OF**

1 FÉVRIER 2023 / FEBRUARY 1, 2023

**BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE
19H15 / 7 :15 PM**

ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS/ DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
4. AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (JANVIER) / BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (JANUARY)
5. RAPPORT DE L'AGENT DÉSIGNÉ / DESIGNATED OFFICER'S REPORT
 - 5.a DÉPÔT DU RÈGLEMENT PORTANT SUR LES TERRAINS DE CAMPING (DEUXIÈME ÉCHAUCHE) / FILING OF THE BYLAW FOR THE CAMPGROUND (SECOND DRAFT)
 - 5.b ADOPTION DES MODIFICATIONS AU LOT 5 915 805 / ADOPTION OF MODIFICATIONS TO LOT 5 915 805
6. DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS
7. MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD

8. RÉOLUTION – COMPTES À PAYER LE 2 FEVRIER 2023 / ACCOUNTS TO BE PAID
FEBRUARY 2, 2023
9. RÉOLUTION – ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA SÉANCE RÉGULIÈRE DU 11
JANVIER 2023 / ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF
JANUARY 11, 2023
10. AMENDEMENT AU RÈGLEMENT DE TAXATION 017-2023 / AMENDMENT TO THE
TAXATION BY-LAW 017-2023
11. RÉOLUTION – ENLEVER GERRY MANWELL COMME SIGNATAIRE– RESOLUTION
– REMOVE GERALD MANWELL AS SIGNEE
12. INFORMATION – COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉES EN JANVIER 2023 –
ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN JANUARY 2023
13. INFORMATION – PART DE LA MRC DE LA SUBVENTION DE LA COVID – MRC’S
SHARE OF THE COVID GRANT
- 14.a RÉOLUTION – APPEL D’OFFRE - GÉNÉRATRICE – RESOLUTION – TENDER FOR
THE GENERATOR
- 14.b RÉOLUTION – LIGNE DE CRÉDIT DE \$80K – \$80K ON LOAN CREDIT
15. INFORMATION – MISSIONS DU PLAN D’URGENCE – SAFETY COVER PLAN
MISSIONS
16. RÉOLUTION – RENOUELEMENT DE L’ABONNEMENT CHIP 2022 – RENEWAL OF
THE CHIP MEMBERSHIP
17. RÉOLUTION – MANDATANT DEVEAU AVOCATS DANS LE LITIGE DE K. MURPHY
– MANDATE DEVEAU AVOCATS IN THE CASE OF K. MURPHY LITIGATION
18. INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES – PECUNIARY INTERESTS
19. VARIA
 - 19.a DEMANDE DE SUPPORT DE LA MUNICIPALITÉ DE CHICHESTER – REQUEST
OF SUPPORT FROM THE MUNICIPALITY OF CHICHESTER
20. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

007-2023

**RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / RESOLUTION-
OPENING OF THE MEETING**

Proposé par Brooke Mallette et résolu à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 19H23.

Adoptée

It is moved by Brooke Mallette and unanimously resolved that the meeting be open at 7:23pm.

Carried

008-2023

**RÉSOLUTION – SECRÉTAIRE POUR LA RÉUNION / RESOLUTION
MEETING SECRETARY.**

Proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité que le Conseiller Jacques Guérette prenne les minutes pour cette réunion en l'absence de la Directrice générale

Adoptée

It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved that in the absence of the Director General, Counsellor Jacques Guérette takes the minutes for this meeting

Carried

009-2023

**RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / RESOLUTION-
ADOPTION OF THE AGENDA**

Proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté avec les modifications/ajouts aux points n° 5.a (Deuxième ébauche), n° 5.b modifications aux dimensions du lot 5915 805, #10 (remplacement du numéro du règlement par 017-2023), n° 14.b ligne de crédit de \$80k, n° 19 demande de support de la municipalité de Chichester

Adoptée

Moved by Alan Farrell and unanimously resolved that the agenda be accepted with modifications/additions to items #5.a (Second Draft), #5.b modifications to the dimensions of lot 5 915 805, #10 (change the by-law number to 017-2023), #14.b line of credit of \$80k, #19 request for support from the Municipality of Chichester

Carried

**DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS / DECLARATION OF
CONFLICTS OF INTERESTS**

Alan Farrell déclare un conflit d'intérêt avec le point n° 17.

Alan Farrell declares a conflict of interest with item #17

**AFFAIRES DÉCOULANT DES RENCONTRES PRÉCÉDENTES DU
MOIS DE (JANVIER) / OLD BUSINESS FROM THE PREVIOUS
MEETINGS FROM THE PREVIOUS MONTH (JANUARY)**

Alan Farrell demande une mise à jour sur le camion de pompier de Portage-du-Fort remis à Shawville (montant de \$10k)

Alan Farrell requests an update on the Portage-du-Fort fire truck that was delivered to Shawville (\$10k)

**RAPPORT DE L'AGENT DÉSIGNÉ / DESIGNATED OFFICER'S
REPORT**

- DÉPÔT DU RÈGLEMENT PORTANT SUR LES TERRAINS DE CAMPING (DEUXIÈME ÉBAUCHE) / FILING OF THE BYLAW FOR THE CAMPGROUND (SECOND DRAFT)

- PRÉSENTATION SUR LES MODIFICATIONS AUX DIMENSIONS DU LOT 5915 805 / PRESENTATION ON THE MODIFICATIONS TO THE DIMENSIONS OF LOT 5 915 805

010-2023

RÉSOLUTION - ADOPTION DES MODIFICATIONS AUX DIMENSIONS DU LOT 5 915 805 / RESOLUTION - ADOPTION OF MODIFICATIONS TO THE DIMENSIONS OF LOT 5 915 805

Proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité que les modifications aux dimensions du lot 5 915 805 afin de former les lots 6 538 018 & 6 538 019 soient acceptées.

Adoptée

Moved by Cody Coughlin and unanimously resolved that the modifications to the dimensions of lot 5 915 805 in order to subdivide into lots 6 538 018 and 6 538 019 be accepted.

Carried

DEMANDE DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS.

MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD

Madame la mairesse informe les membres du conseil de différents sujets. / The Mayor informs the council members on various subjects:

- Projet de Vitalisation, réunion à venir avec des consultants/ Vitalization project, upcoming meeting with consultants;
- Beaucoup de rencontres / Lots of meeting;
Une conférence de presse devrait avoir lieu le 9 mars à Bryson lors de la visite de l'honorable Andrée Laforêt, ministre des Affaires municipales et du Logement. / A press conference is to be held on March 9 in Bryson during the visit of the Honourable Andrée Laforêt, Minister of Municipal Affairs and Housing.

011-2023

RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 2 FÉVRIER 2023 / RESOLUTION - ACCOUNTS TO BE PAID FEBRUARY 2, 2023

Il est proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité de payer les comptes le 2 février 2023, au montant de 359 009.91\$.

Adoptée

It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved to the pay the accounts on January 12, 2023, in the amount of \$359,009.91

Carried

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

012-2023

RÉSOLUTION – ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE RÉGULIÈRE DU 11 JANVIER 2023 / RESOLUTION - ADOPTION OF THE MINUTES FOR THE JANUARY 11, 2022– REGULAR MEETING

Il est proposé par Kim Elliott et résolu à l'unanimité d'accepter les minutes de la séance régulière du 11 janvier 2023.

Adoptée

It is moved by Kim Elliott and unanimously resolved to accept the Minutes from the regular meeting of January 11, 2023.

Carried

013-2023

**RÉSOLUTION - AMENDEMENT AU RÈGLEMENT DE TAXATION /
RESOLUTION-AMENDEMENT TO THE TAXATION BY-LAW**

Il est proposé par XXXX et résolu à l'unanimité d'accepter la modification du numéro de règlement de 017-2023 à 018-2023

Adoptée

It is moved by XXXX and unanimously resolved to accept changing the by-law number from 017-2023 to 018-2023

Carried

014-2023

**RÉSOLUTION – ENLEVER GERRY MANWELL COMME
SIGNATAIRE / RESOLUTION – REMOVE GERALD MANWELL AS
SIGNEE**

Il est proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité d'enlever Gerry Manwell comme signataire pour la municipalité.

Adoptée

It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved to remove Gerry Manwell as signatory for the municipality.

Carried

015-2023

**RÉSOLUTION – DÉSIGNER JACQUES GUÉRETTE COMME
SIGNATAIRE / RESOLUTION – DESIGNATE JACQUES GUÉRETTE
AS SIGNATORY**

Il est proposé par Brooke Malette et résolu à l'unanimité de désigner Jacques Guérette comme signataire pour la municipalité.

Adoptée

It is moved by Brooke Malette and unanimously resolved to designate Jacques Guérette as signatory for the municipality.

Carried

**INFORMATION - COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN
JANVIER 2023 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN THE
MONTH OF JANUARY 2023**

Comptes / Accounts: 34,708.01\$

Rémunérations / Remunerations: 7,206.40\$

INFORMATION – SUBVENTION COVID / COVID GRANT

Chaque municipalité du Pontiac a reçue \$8,110.33 supplémentaires – Each Pontiac municipality have received an additional \$8,110.33

016-2023

**RÉSOLUTION – APPEL D'OFFRE - GÉNÉRATRICE / RESOLUTION –
TENDER FOR THE GENERATOR**

Il est proposé par Kim Elliott et résolu à l'unanimité de demander des appels d'offre pour l'achat et l'installation des équipements requis pour une génératrice d'urgence au propane.

Adoptée

It is moved by Kim Elliott and unanimously resolved to call for tenders for the purchase and installation of the required equipment for an emergency propane generator.

Carried

017-2023

RÉSOLUTION – LIGNE DE CRÉDIT DE \$80K / RESOLUTION \$80K ON LOAN CREDIT

Il a été proposé et résolu à l'unanimité de tous les conseillers de mettre en place une ligne de crédit de \$80k pour couvrir les dépenses de la TECQ 2019-2023 avec Foraction.

Adoptée

It is moved unanimously resolved by all council members to establish a credit line of \$80k for the purpose to cover expenses with Foraction for the Gas tax TECQ 2019-2023

Carried

INFORMATION – MISSIONS DU PLAN D'URGENCE – SAFETY COVER PLAN MISSIONS

Il a été demandé aux conseillers de trouver des volontaires pour les diverses missions du plan d'urgence. – Councillors were asked to find volunteers for the various emergency plan assignments.

018-2023

RÉSOLUTION – RENOUELEMENT DE L'ABONNEMENT CHIP 2022 – RENEWAL OF THE 2022 CHIP MEMBERSHIP

Il est proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité de renouveler l'abonnement au coût de \$50 pour 2023.

Adoptée

It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved to renew the subscription at a cost of \$50 for 2023.

Carried

019-2023

RÉSOLUTION – MANDATANT DEVEAU AVOCATS DANS LE LITIGE DE K. MURPHY – MANDATE DEVEAU AVOCATS IN THE CASE OF K. MURPHY LITIGATION

Il est proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité de reporter la décision à la prochaine réunion.

Adoptée

It was moved by Cody Coughlin and unanimously resolved to defer the decision until the next meeting.

Carried

INFORMATION – INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES – PECUNIARY INTERESTS

Un formulaire relatif aux intérêts pécuniaires a été remis à chaque membre du conseil – A pecuniary interest form was provided to each council member

VARIA

The municipality of Chichester requested a letter of support regarding the calculation of MRC's share on the tax bill.

020-2023

RÉSOLUTION – SUPPORT LETTER TO THE MUNICIPALITY OF CHICHESTER – LETTRE DE SUPPORT A LA MUNICIPALITÉ DE CHICHESTER

Il est proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité de fournir une lettre de support.

Adoptée

It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved to provide a letter of support.

Carried

021-2023

LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

Il est proposé par Alan Farrell que cette séance se termine à 20H21.

Adoptée

It is proposed by Alan Farrell that this meeting be adjourned at 8:21 pm.

Carried

Lynne Cameron
Mairesse / Mayor

Jacques Guérette
Secrétaire de la réunion/Meeting Secretary